# 3

# 執行委員會
## 主席獻辭

Mensagem do
Presidente da Comissão Executiva

**Message from the Chairman of
Executive Committee**

2025年對澳電而言，是具有里程碑意義的一年，隨著專營合約成功續簽，公司正邁入高質量發展的新階段。在澳門積極融入國家發展大局、各項事業蓬勃發展的背景下，澳電全力配合澳門特區政府施政，助力經濟適度多元發展，全面保障民生及經濟社會發展用電需求。

憑著專業團隊的豐富經驗與盡責投入，澳電於2025年再創卓越佳績。基於澳電責任的供電可靠度連續6年達世界頂尖水平99.9999%，客戶整體滿意度持續上升。同時，績效表現指標全面超越專營合同內訂定的關鍵目標。

年內本澳平均氣溫較去年有所下降，經濟保持穩中向好的發展勢頭，整體用電需求與去年基本持平，總用電量達到6,262.6吉瓦時，同比微升0.4%，最大負荷為1,126.2兆瓦，同比稍降0.3%。澳門的電力來源仍以從中國南方電網輸入為主，佔澳門總用電量87.2%，達5,463.7吉瓦時，同比下降0.7%；本地發電量佔總用電量9.3%，共582.9吉瓦時，同比上升8.5%；從澳門垃圾焚化中心購買的電量佔總用電量3.4%，為213.1吉瓦時，同比上升10.1%。

澳電於2025年度投放於輸配電網絡的資本投入總額達5億8千6百萬澳門元，持續推進輸配電網升級。年內開展了「碳中和背景下的澳門智能電網發展路線圖」研究項目，融合先進數字化技術與行業最佳實踐，旨在推動電網安全、高效、智能及低碳轉型。為配合新城A區的建設發展，包括新調度中心在內的泰安變電站工程正有序進行，其110千伏及11千伏網路已投入使用，媽閣及澳門電廠變電站按計劃興建，首個66千伏升級改造項目已在運行42年的葡京變電站正式啟動。澳電進一步擴展中壓網絡，全年變壓器總數增加3.3%，累計更換135條中壓電纜。新城A區共同管道附屬系統安裝工作進展順利，預計於2026年分階段投入使用。

客戶服務方面，我們重塑澳電應用程式，打造多元化電子服務功能，提供更便捷的電子確認身份方式，擴充支付服務。並推出全新的「維生設備客戶支援服務」、推廣電動車「即插即充」功能，全方位優化客戶體驗。

澳電於2025年建立健全環境、社會及管治（ESG）管理框架，首份獨立ESG發展報告於2026年發佈，為日後逐步提升ESG披露的透明度、一致性及可比性奠定基礎。年內我們向內地簽約採購對應225萬千瓦時清潔電量的綠證，用於抵銷澳電大樓自用電的碳排放。公司積極推動可持續採購，引領供應鏈持份者共同踐行可持續發展；同時深化「健康企業計劃」，全面關愛員工身心健康，共創活力職場。

澳電豐富精彩的社區活動全年無休，30餘項精彩活動貫穿全年。連續16年與環境保護局合辦的《澳門知慳惜電活動》共累積節省3億9千萬度電；由6歲小童至97歲長者同場競技的「魔力橋大賽」、「車尾箱環保市集」、「潔淨能源城市挑戰賽」等深受各階層人士喜愛；全年共舉辦近30場「用電安全分享會」，並透過社交媒體線上線下聯動向市民宣講用電安全知識。

展望未來，國家「十五五」規劃和澳門「三五」規劃即將開啟新篇章，澳電將以專營合約續簽為新起點，持續提升供電可靠性和服務質素，深化數字化轉型，推動綠色低碳發展，以更清潔的能源、更可靠的電力、更優質的服務，為澳門建設智慧宜居城市及融入國家發展大局提供堅實的電力保障。

本人謹代表澳電，衷心感謝澳門特區政府、社會各界及市民的長期信任和支持，以及澳電全體同仁的不懈努力。讓我們繼續攜手同心，為澳門的美好明天注入源源動力。

O ano de 2025 regista um marco histórico para a CEM, uma vez que a renovação bem-sucedida do contrato de concessão significa a entrada da empresa numa nova fase de desenvolvimento de elevada qualidade. No contexto da integração activa de Macau na estratégia nacional de desenvolvimento e do progresso crescente de vários sectores, a CEM está totalmente empenhada em apoiar a administração do Governo da RAE de Macau, contribuindo para um desenvolvimento económico moderadamente diversificado e assegurando um apoio abrangente às necessidades de electricidade dos residentes e ao desenvolvimento económico e social de Macau.

Com a vasta experiência e os esforços dedicados da nossa equipa profissional, a CEM atingiu de novo resultados excepcionais em 2025. De sua responsabilidade, a CEM manteve uma fiabilidade de fornecimento de energia de nível mundial de 99,9999% pelo sexto ano consecutivo, enquanto a satisfação geral dos clientes continuou a crescer. Simultaneamente, os nossos indicadores de desempenho excederam todos os objectivos principais fixados no contrato de concessão.

Durante o ano, a temperatura média de Macau viu um ligeiro decréscimo em relação ao ano passado, e a economia manteve uma dinâmica estável e de crescimento. A procura geral de electricidade manteve-se aproximadamente a mesma que no ano anterior, com o total de consumo de electricidade a atingir os 6.262,6 GWh, um ligeiro aumento de 0,4% em relação ao ano anterior. O pico de procura foi de 1.126,2 MW, uma pequena diminuição relativa ao ano anterior, de 0,3%. O fornecimento de energia eléctrica a Macau foi ainda predominantemente assegurado pela China Southern Power Grid (CSG), representando 87,2% do consumo total de electricidade no valor de 5.463,7 GWh, menos 0,7% do que no ano anterior. A produção local de energia contribuiu com 9,3% do consumo total de electricidade, atingindo os 582,9 GWh, um aumento de 8,5% relativamente ao ano anterior. Já a electricidade adquirida à Central de Incineração de Resíduos de Macau contabilizou 3,4% do consumo total, perfazendo 213,1 GWh, uma subida de 10,1% comparando com o ano anterior.

Em 2025, a CEM investiu um total de 586 milhões de patacas na rede de transporte

e distribuição de energia, continuando a realizar melhorias. Durante o ano, lançámos o "Projecto de Investigação sobre o Roteiro de Desenvolvimento da Rede Inteligente de Macau no Contexto da Neutralidade Carbónica", integrando tecnologias digitais de ponta e as melhores práticas do sector, para impulsionar a transformação da rede no sentido de uma melhor segurança, eficiência, inteligência e operações com baixas emissões de carbono. Para apoiar o desenvolvimento da Nova Zona Urbana A, o projecto da Subestação Tai On, incluindo o Novo Centro de Despacho, está a avançar conforme planeado, com as suas redes de 110kV e 11kV já em funcionamento. A construção das Subestações da Barra e da Central Térmica de Macau está a decorrer dentro do prazo previsto, enquanto o primeiro projecto de modernização de 66kV foi oficialmente iniciado na Subestação Lisboa, que opera há já 42 anos. A CEM expandiu ainda mais a rede de média tensão, aumentando o número total de transformadores em 3,3% durante o ano, e substituindo 135 cabos de média tensão. Os trabalhos de instalação nos Sistemas Auxiliares da Galeria Técnica de Serviços Comuns da Nova Zona Urbana A está a avançar sem percalços, com entrada em funcionamento faseada esperada em 2026.

No que diz respeito a serviço a clientes, actualizámos a CEM APP para oferecer uma variedade de serviços digitais, proporcionando métodos mais convenientes de verificação electrónica de identidade, e alargando as opções de pagamento. Além disso, lançámos o novíssimo "Serviço de Apoio a Clientes com Suporte de Vida'' e promovemos a funcionalidade "Ligue-e-Carregue" para veículos eléctricos, efectivamente melhorando a experiência do cliente.

Em 2025, a CEM estabeleceu uma estrutura abrangente de Gestão Ambiental, Social e de Governança (ESG, na sigla inglesa) e prepara-se para publicar o seu primeiro Relatório de Desenvolvimento ESG independente em 2026. Este relatório lançará as bases para melhorar gradualmente a transparência, a consistência e a comparabilidade das divulgações de ESG no futuro. Durante o ano, assinámos um acordo para adquirir Certificados de Electricidade Verde (GEC) equivalentes a 2.250.000 kWh de energia limpa da China continental, compensando as emissões de carbono provenientes do consumo de electricidade no Edifício CEM. A empresa promoveu activamente a aquisição sustentável, estimulando os intervenientes da cadeia de abastecimento na prática do desenvolvimento sustentável. Ao mesmo tempo, avançámos ainda mais com o 'Programa Empresa Saudável', demonstrando o nosso compromisso com o bem-estar físico e mental dos colaboradores e fomentando um local de trabalho dinâmico.

As actividades comunitárias dinâmicas e animadas da CEM decorreram ao longo de todo o ano, com mais de 30 eventos realizados no ano. A "Actividade de Poupança de Energia de Macau", organizada em parceria com a Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental (DSPA) há 16 anos consecutivamente, verificou uma poupança cumulativa de 390 milhões de kWh de electricidade. Outros eventos populares, como a "Competição de Rummikub da CEM", em que competem juntos participantes entre os 6 e os 97 anos, o "Mercado Ecológico em Porta-Bagagens de VE da CEM" e a "Competição Cidade de Energia Limpa" foram acolhidos com satisfação por todos os estratos da sociedade. Realizaram-se ainda cerca de 30 "Seminários sobre Segurança Eléctrica" no decorrer do ano, complementados por promoções online ou offline através das redes sociais para sensibilizar a população sobre segurança da electricidade.

Olhando para o futuro, o 15.º Plano Quinquenal nacional e o 3.º Plano Quinquenal de Macau vão dar início a um novo capítulo. Tendo a renovação do contrato de concessão como novo ponto de partida, a CEM vai continuar a melhorar a fiabilidade do fornecimento de energia e a qualidade do serviço, a intensificar a transformação digital e a impulsionar o desenvolvimento verde e de baixo carbono. Ao proporcionar energia mais limpa, electricidade mais fiável e serviços de qualidade superior, daremos um forte apoio energético para o desenvolvimento de Macau como cidade inteligente e agradável para viver e para a sua integração no quadro do desenvolvimento nacional.

Em nome da CEM, quero aqui deixar a minha sincera gratidão ao Governo da RAE de Macau, a todos os sectores da sociedade e aos residentes pela sua confiança e apoio de longa data, bem como a todos os colegas da CEM pelos seus esforços incansáveis. Vamos continuar a trabalhar em conjunto, unidos num propósito comum, para impulsionar um futuro brilhante para Macau!

The year 2025 marks a milestone for CEM, as the successful renewal of the concession contract signifies the company's entry into a new phrase of high-quality development. In the context of Macao's active integration into the national development strategy and the thriving progress of various sectors, CEM is fully committed to supporting the Macao SAR Government's administration, contributing to moderately diversified economic development, and ensuring comprehensive support for the electricity needs of residents and the economic and social development of Macao.

With the extensive expertise and dedicated efforts of our professional team, CEM achieved outstanding results once again in 2025. Based on its responsibility, CEM maintained a world-leading power supply reliability of 99.9999% for the sixth consecutive year, while overall customer satisfaction continued to rise. At the same time, its performance indicators exceeded all key targets set in the concession contract.

During the year, Macao's average temperature saw a slight decrease compared to the previous year, and the economy maintained steady and growth momentum. Overall electricity demand remained about the same as last year, with total electricity consumption reaching 6,262.6 GWh, a slight year-on-year increase of 0.4%. The peak demand was 1,126.2 MW, a slight year-on-year decrease of 0.3%. Macao's electricity supply was still predominantly sourced from China Southern Power Grid (CSG), which accounted for 87.2% of total electricity consumption, amounting to 5,463.7 GWh, a year-on-year decrease of 0.7%. Local power generation contributed 9.3%

of total electricity consumption, reaching 582.9 GWh, an 8.5% year-on-year increase. Additionally, electricity purchased from Macao Refuse Incineration Plant accounted for 3.4% of total consumption, amounting to 213.1 GWh, a year-on-year increase of 10.1%.

In 2025, CEM invested a total of MOP586 million in the power transmission and distribution network, continuing to advance its upgrades. During the year, we launched the "Research Project on Macao Smart Grid Development Roadmap under the Context of Carbon Neutrality," integrating cutting-edge digital technologies and industry best practices to drive the transformation of the grid towards enhanced safety, efficiency, intelligence, and low-carbon operations. To support the development of New Urban Zone A, the Tai On Substation project, including the New Dispatch Center, is progressing as planned, with its 110kV and 11kV networks already in operation. The construction of the Barra and Macao Power Plant Substations is proceeding on schedule, while the first 66kV upgrade project has officially commenced at the Lisboa Substation, which has been in operation for 42 years. CEM further expanded the medium-voltage network, increasing the total number of transformers by 3.3% during the year and replacing 135 medium-voltage cables. Installation work on the Common Services Tunnel Auxiliary Systems of New Urban Zone A is progressing smoothly, with phased commissioning expected in 2026.

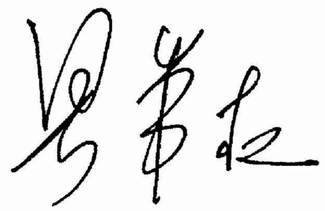
In terms of customer service, we revamped the CEM APP to offer a variety of digital service features, providing more convenient electronic identity verification methods and expanding payment options. Additionally, we introduced the brand-new "Life Support Customer Service" and promoted the "Plug-and-Charge" feature for electric vehicles, comprehensively enhancing the customer experience.

In 2025, CEM established a comprehensive Environmental, Social, and Governance (ESG) management framework and prepared to release its first standalone ESG Development Report in 2026. This report will lay the foundation for gradually enhancing the transparency, consistency, and comparability of ESG disclosures in the future. During the year, we signed an agreement to procure Green Electricity Certificate (GEC) equivalent to 2,250,000 kWh of clean energy from Mainland China, offsetting the carbon emissions from electricity consumption in the CEM Building. The company actively promoted sustainable procurement, leading supply chain stakeholders in practicing sustainable development. At the same time, we further advanced the "Healthy Enterprise Programme," demonstrating our commitment to employees' physical and mental well-being and fostering a vibrant workplace.

CEM's vibrant and exciting community activities ran year-round, with over 30 events held throughout the year. The "Macao Energy Saving Activity," co-organized with the Environmental Protection Bureau (DSPA) for 16 consecutive years, has cumulatively saved 390 million kWh of electricity. Popular events such as the "CEM Rummikub Competition," where participants aged 6 to 97 competed together, the "CEM EV Trunk Eco Market," and the "Clean Energy City Challenge" were warmly received by people from all walks of life. Additionally, nearly 30 "Electrical Safety Seminars" were held throughout the year, complemented by online and offline promotions through social media to raise public awareness about electrical safety.

Looking ahead, the national 15th Five-Year Plan and Macao's 3rd Five-Year Plan are set to begin a new chapter. With the renewal of the concession contract as a fresh starting point, CEM will continue to enhance power supply reliability and service quality, deepen digital transformation, and drive green and low-carbon development. By providing cleaner energy, more reliable electricity, and superior services, we will offer strong power support for Macao's development into a smart, livable city and its integration into the national development framework.

On behalf of CEM, I would like to express my heartfelt gratitude to the Macao SAR Government, all sectors of society, and the residents for their long-term trust and support, as well as to all CEM colleagues for their tireless efforts. Let us continue to work hand in hand, united in purpose, to power a brighter future for Macao.



**梁華權 • Bernie Leong**
03. 2026